



牛 島 義 友

《聞き手》 津守房江

津守 きょうは、先生に過去を振り返ってのお話を聞きたいと、楽しみにまいりました。と申しますのは、先生はいつも前進的でいらっしゃって、過去を振り返ったお話など、うかがつたことはありません。お書きになつたものもないよう思いますので。

牛島 いや、振り返つても何も見てないようで、何だけど……。いつ頃から話しましようか。

津守 まず、生い立ちなどからでも。

牛島 えつ。『幼児の教育』の話じゃないの。(笑) 津守 先生ご自身の生い立ちや、子ども時代のことから、『幼児の教育』の問題にまで展開して、お話しitなければと思います。この雑誌が創刊八十年ということですので、先生のお話からおのずと八十年の流れが浮んでくるのではないかと思ひます。

子どもの頃

——苦手だったこと——

牛島 まあ、生い立ちから幼児の教育の問題にまでというと、間接には私も幼稚園に行つてたということですね。今から七十年前ですね。ちょうどその頃長崎にいたんですよ。長崎のY M C Aがありまして、そこのキリスト教幼稚園に通いましたよ。まあ

## 児童研究と保育 (3)

二年間ぐらいね。

津守 キリスト教に関係がおありだったのですか。

牛島 ええ、親父が教会の牧師だった。幼稚園では、砂絵のようなもの、あの糊をつけて砂をつける。そんなものとか、だいたい今やっているようなこと、ものを作ることなんか色々ありましたね。スキップなんていうのもありました。あれは苦手ですね。(笑)

津守 そうですか。

牛島 あれね、あれは今から考えてみると運動機能がひどく悪かったんですね。スキップが苦手で、少し大きくなつて、小学校に行ってからは、木馬(飛び箱)を飛ぶのが苦手なんですよね。飛び越すのに、手をついてから飛ぶという、そういうコントロールがうまくいかないんだな。だからしまいには、手をつかないで飛び越したりしてね。いわゆる「微細脳損傷」という、あれに該当するんですね。

津守 そうでしょうか。

牛島 それで細かい器用な運動は、やっぱり出来ないんですよね。絵を描くなんていうのもね、ひどくぞんざいなんです。早いですけれど。幼稚園の年齢だったかな、教会の日曜学校で、昔よく形だけ印

刷してあつて、盛り上ついて絵の具で塗るようなものを、宣教師がやらてくれたんですね。それを私がやると、にじんで汚なくて使いものにならないんですよ。(笑)早いのでたくさん塗りつぶしゃつて、妙な顔をされたっていうことを覚えていますよ。

まあ後になつて、色々な子どもの指導をするようになつて、振り返つて見ると、なるほど、自分はああいうタイプだったんだと思うんですよ。原因はよく分らんけど、生れたとき、えらい大きかったと母親が言つてしまつたね、だいぶ苦しんだでしようね。まあ、そりやあ、こつちが勝手に考えることであつてね……。

牛島 津守 先生がご自分でそうとらえていらっしゃるということでしょうね。

牛島 運動機能とそれから言語がね、やっぱりよくなないんですね。算数と国語どちらべると、算数は好きだつたんですよ。国語は嫌いでね。その中でも特に嫌いなのは、書き取りなんかでね。字を正確に覚えふることが、ひどく苦手だつたんですよ。

牛島 福岡の高等学校にはいつて、やつてはいったんだけれど、出る時にかなりよい順位だつたわけです。一番でなくして二番くらい。あとも同じで、初め悪くてもあとでよくなる。自分の本当の好みに合つた適性に合つたことだけさせれば、わりとまことに、きれいに書くといふこともね。あの頃は毛筆で書かされたんですね。あいのことは、ひどく苦手ですね。暗記することも苦手です。

そういうものがあるから、子どもの頃は出来ない子どもでしたね。成績はまあ普通ですね。成績の方から言えば、年齢が上がるに従つて、だんだんよくなつた。中学校もどうやらはいつた。うちの弟なんかな違つていてね、中学の時は一番で入学した。私はそうはいかない。しかし、四年生で高等学校(旧)にはいつたわけですが、その頃になると、どうやら追いついてくるわけですね。

津守 旧制中学は五年卒業ですから、四年で高等学校に入学されたのは大変ですねえ。

牛島 それで最後まで今でも一番苦手なのは、字を書かされることね。はじめて本を書いたときなんかね、文章も下手だし、本なんて書けないだらうって、思つていましたよ。波多野完治君なんて逆でね、実際に巧みに表現出来る。字の下手なのは私に似てたけどね。(笑)はじめて『青年の心理』を書いたのは、だいぶ年がいつてましたけど、もうその頃には波多野君は沢山本を書いてましたよ。

私はなかなか筆が進まないで、こつこつした文章です。それから後になつて、いくつになってきたわけですね。割にすら書けるようになつたわけですね。しかし自分で筆

### はじめての著作の頃

牛島 福岡の高等学校にはいつて、やつてはいったんだけれど、出る時にかなりよい順位だつたわけです。一番でなくして二番くらい。あとも同じで、初め悪くてもあとでよくなる。自分の本当の好みに合つた適性に合つたことだけさせれば、わりとまことに、きれいに書くといふこともね。あの頃は毛筆で書かされたんですね。あいのことは、ひどく苦手ですね。暗記することも苦手です。

そういうものがあるから、子どもの頃は出来ない子どもでしたね。成績はまあ普通ですね。成績の方から言えば、年齢が上がるに従つて、だんだんよくなつた。中学校もどうやらはいつた。うちの弟なんかな違つていてね、中学の時は一番で入学した。私はそうはいかない。しかし、四年生で高等学校(旧)にはいつたわけですが、その頃になると、どうやら追いついてくるわけですね。

津守 旧制中学は五年卒業ですから、四年で高等学校に入学されたのは大変ですねえ。

牛島 それで最後まで今でも一番苦手なのは、字を書かされることね。はじめて本を書いたときなんかね、文章も下手だし、本なんて書けないだらうって、思つていましたよ。波多野完治君なんて逆でね、実際に巧みに表現出来る。字の下手なのは私に似てたけどね。(笑)はじめて『青年の心理』を書いたのは、だいぶ年がいつてましたけど、もうその頃には波多野君は沢山本を書いてましたよ。

私はなかなか筆が進まないで、こつこつした文章です。それから後になつて、いくつになってきたわけですね。割にすら書けるようになつたわけですね。しかし自分で筆

を持つて書かせられると、何回も書き直さ

なきやいけないし、面倒くさくてしようが

ないです。それで口述の方がいいんですね。

家内も協力してくれたし、その他の助

手の方も書いてくれました。僕がしゃべる

ことを書いてもらうと文書になりました

ね、あとで修正がいる。まあそれが一

種の特技かもしない。

津守

『青年の心理』は昭和十五年に出版されたのですが、あの頃としては、珍らしい研究だったのではないか。主観的で、勿論いい意味で主観的なんですが、私の青年期の心理である」といわれています。

牛島

おっしゃる通りなんですが、あれは一章の結論が同じところへいくようにして、全体をまとめたんです。

津守

客観的叙述でなく、主觀と融合した形がとられていて、今も新鮮ですね。

牛島

私の興味は多方向的で色々な分野に向いました。例えば「農村の心理」をやりました。戦時中でしたけれども、文献

というものは、殆どないです。今でもあまり農村の心理はありませんけれどもね、たまに家内の親が農学者だったもんでね。

当時都会の生活に行き詰って農村へ向う時

代でしたから、やったんですね。

それから「女性の心理」も書きました。

自分としては冒険だったわけですね。こん

なことをやって笑われやしないかという気

もあるしね、「妊娠婦の心理」をやったとき

も、研究を発表するまで恥しい気持ちがあつたですね。昭和二十一年頃でしたけれど。

津守 そうでしたか。

牛島 それから、家族の問題なんかもや

りましたが、その頃あまり研究がなかつた

わけです。それから後も、新しい分野を転

々と移りながら、くるくる回っているよう

な感じです。児童発達とか精薄の問題の中で、循環しながら色々のことをやつたとい

う感じですね。

## 仕事の三つの分野

ことが、得意のように思いますが。

牛島 それはねー、あの、要するに気が

散りやすいんですね。一つことに集中しな

いで、飛躍する。そういう私の性質が、ま

あ、人の考えないことを、ひょっとと思いつ

かべたり、早く切り換えたりすることが、

そういうことになつたかもしれませんね。

あまり一つことに集中しないで、転換して

いく。小さい時から三日坊主って言われて

ましたね。日記なんかも三日つけたらやめ

てしましね。しかし、だんだん年をとる

と、三日が少し延びて、三年ぐらいは続く

わけです。一つことで精々十年でしょうね

か、一生同じ問題をやっていくなんていうのはできません。

津守 本当にエネルギーッシュにお仕事を

なさつていらつしやいましたね。

牛島 平行して仕事をするんですね。一

時に一つではなく、三つぐらい考えてね、

同時にやつていく。プランをたてる時には

重点的にやつて、材料を集める段階では自

分がしなくてもよくなっていますから、今

度は他の問題を考える。それからまた、或

する程度材料が集まつたら他へつていうふうに、上手に三つぐらいを一緒にする。それではどうやらある形をとるまでは、一冊の本にまとめるぐらいは続くんですね。一応まとめてしまうと、問題がなくなつて、それ以上研究を続けることがむつかしくなります。同じ問題でいくより、違つた問題に切り換えた方が、はるかに楽に発展するんですね。転々しながら、人間の発達といふと



氏ともしよしじま よしとも氏

ころを中心として

やるんですよ。

それに私の頃

は、まだ研究者も

日本では少なかつ

たし、未開拓の分

野がたくさんあつ

たから、思いつい

たことをやること

が出来たんです

ね。

津守 先生は、

「乳幼児精神発達

検査」(昭和十一

年、愛育研究所紀要)をはじめとして沢山のテストを作つておられます。それらは先ほどお話をありました『青年の心理』『女子の心理』などとは全く違うタイプのご研究だと思います。先生ご自身ではどのようになりますね。

牛島 ああいうテストや統計的な仕事をすると、もの足りないような気になるといふか、それで別のタイプの内面を探究する

仕事をやりたくなるんですね。

津守 そういうことですか。

牛島 私の中には、一つには、青年の心

理とかのような仕事と、またテストのよう

な客観的な仕事と、それと実際の場と三つ

あるんですね。

津守 先生のお仕事の三つの柱、三つの

分野とでも言いましょうか。それは興味深

いですね。

### 御殿場コロニーへの道

津守 三つの柱の中の一つである実践の

場について、お話ししていただきたいと思います。先生は御殿場に精神薄弱者のコロニーを建てられてから、ちょうど今年で二十年になりますね。

牛島 ちょうど二十年前です。どうして御殿場コロニーのようなものを作つたんだらうつてことになるけれど、むしろその前に、あの子どもたちとの体験がありますね。純粹に科学的研究をやるだけじゃなくて、やはり子どもの幸せになるようなこと



つもり ふさえ氏

をやらなくてはならないという気持ちが大きいにあるわけですよ。学問は同時に人の生きるためにならなくてはならないという考え方、小さい時からの宗教的な教育の成果だと思うんですがね。

**牛島** 精薄の子どもたちとの体験は、どんな形でなされたのですか？

牛島 愛育研究所は前から行っておりましたけれど、教養部の方を引き受けたようになつた。というのは、それまで厚生省と

文部省の援助でやつていたのが敗戦によつて補助がなくなつて、教養部が壊滅寸前になつた。それでつぶしやいけないという研究も大事だけれど、教養相談を中心として、その中から教育実践をやればいいと考えた。それで知恵遅れなども診断のしつぱなしぢやあしようがない。治療や教育もしなりやあいかんと、精薄幼児の家族指導グループを津守(眞)先生はじめました。

また心理療法を必要とするものには、そういうことをやるように次々に治療室をこしらえていつたわけです。国の補助がなくつて、つぶれようといふ時ですから、財政的援助はどこからも得られない。自分で作るよりない。自分で出すといっても結局父兄の協力やなにかでやるわけです。愛育会からは金はひとつも流れ

れてこなくて、むしろいつも反対されるわけです。はじめのうちは、児童觀察室を使って、仕事は出来ましたが、そのうち場所が必要になってくる。建物を作るということは、一番苦しいことですね。まあどうやら次々に作り、精薄の幼児のために舟の形の建物をこしらえたりしました。そして初めて愛育養護学校を作りました。ちゃんと正式な認可を取つてね。日本における最初の養護学校と言つていいと思います。

この養護学校は小学校だけなんだけれど、その開所式の時、ある子どものおばあさんが言つた言葉が印象的でね。「いま、子どもたちに学校が出来たことは嬉しいけれど、この子どもたちが小学校を終える時のことと思うと心配でしようがない」と喜びよりも心配の方を言われるんですね。それでどうしても、こういう子どもの福祉教育には死ぬまで面倒を見るということが必要だということを強く印象づけられたんですね。なんとかして小学校だけでなく、その後の施設を作りたい。出来たらコロニーまで作りたいと思ったわけです。

作りたいと言つても、愛育会本部では受け入れてくれないわけですよ。きりがないから、小学校以上は他の施設へ行けばいいと言うんです。それで自分がやらなければと思つたんです。その頃は精薄施設はあまりなくて、戦前に作られた滝野川学園、藤倉学園とかが残つてゐるだけで、新しいものは殆どなかった時代です。自分で作るしかないって腹を決めましてね、どこに作るか土地を見て回つたわけです。千葉県の山村とか利根川の川ふちとか、方々見ましたが、安心して自分が住みたいような場所がなかなか見つからない。

たまたま御殿場の「青年の家」に行つた時、ここなら素晴らしいという印象を受けた、「青年の家」を作るに当つて努力した土地の根上さんというの方に会つて話をしたら、非常に共鳴して下さつて「土地を探してあげましょ」ということで御殿場で始められたわけです。

## 家庭的な施設を目指して

津守 二十年前御殿場コロニーの開所式の先生のご挨拶を聞きまして、私は大変心を打たれました。この子どもたちの一生涯のゆりかごから墓場まで面倒をみるとことと、こういう子どもたちだからこそ、物質的に恵まれたよい施設を作つてやりたいとおっしゃいました。今になれば、当たり前のことかもしれません、その当時は大変なことだったと思います。

牛島 まあ経済的な点でいうと、やつぱり自分でやらなければ仕方がない、僅かですが自分の金を投げ出すというのが簡単ですから、そういうことで決意して始めたわけです。そうすると期待していなかつたところから寄付が寄せられたりして最初の施設が出来たんですよ。

津守 国からの補助はある時全然なかつたのですか。

牛島 あの時も、あれから後も、今でもずっと設備に対する国の援助はないで

うと思って、書類を持って行つたんですけど、簡単に認可にならないんですね。その理由の一つは、終生施設ということを言つたからなんですね。あいう子どもは、子どものためだけでなく、家庭のため、親のために考えなければならないんですね、親は自分らが死んだ後もそこに預けておけば、ちゃんと見てくれるということで安心するんです。けれども法律で定つてある施設は社会復帰を目的とし、いずれは家庭に帰つてもらう。或いは社会に出て就職してもらうという主旨でなければ、施設にならないわけです。それともう一つは、静岡県の御殿場が非常によい場所だから、ポンと作り、小さい時から面倒を見ていた東京の子どもを連れてくる。その事は認可の条件として非常にまずいわけです。東京の子どもを静岡県に連れて来て施設を作られちゃ迷惑なわけですよ。それで認可にならなかつた。当時は認可になつたとしても措置費が九千円ぐらいでしたし、あまり得るところはないので、親が自己負担で自由契約で始めました。それから十年ぐらいでやつと

津守 まあ、そななんですか！

牛島 はじめの頃は福祉法人としてやろ

認可になつたわけですが、最初の十年は苦しかつたです。社会法人になって、国の援助の道が開かれ、また他の団体からの援助も来るようになりました。

津守　はじめて伺った時、富士山を背景に広い原野に建物が一つあつたのが、その後行くたびに施設がふえていますね。そして、興味深いことに、大きな建物のわきにブロックか何かでちょっと小さなものについているんですね。何かと思ったら、あれは職員の家族がふえたから、ちょっと見て増したっていうんですね。子どもたちも職員も、生きた人間が生活するために施設の方を合せていくのだつたりました。

牛島　あそこを作る時に考えたのは、家庭的であるということね。そのことが人間が生きる場として絶対必要だから、収容所ではなくて、出来るだけ家庭的な形で預からなければいけないと考えたわけです。寮長になるような人が夫婦で住み込んで、そこで赤ちゃんも生まれ、入所者たちも、保母さんたちも一緒に住む。そういうのが一つの生活の単位になつていて。それをどん

どんぶやす形でやつてきたのです。家庭寮ですから、家庭内では男女も分けないし、年とつた人も小さい人も分けないで、ずっと一緒にやつっていく。従つてあそこの職員は、住み込んで一緒に生活しなぎりやならんですよ。多くの施設では職員は通勤して、夜は宿直がいるだけです。百人以上の施設でも夜は宿直が二、三人しかいないというのが普通なんですよ。ところがあそこでは全部いるわけです。こういう点は一つの特色といえましようね。しかし、今二、三人が一つのグループになつて、食事の時なんか二十人ぐらいになりますね、大変賑やかです。賑やかなのはいいけれど、これでは大きすぎます。こんな家庭はありませんよ。もう少し小さくしなければならない。出来たら半減したいというのが今の目標です。

津守　最近「ホーム」というのを作られたと聞きますが……。

牛島　ホームつていうのは、ある程度能力のある人が、そこからよそに働きに行つて自分たちで出来るだけ自由にやれるよう

に家庭に近い形をとるように考えましてね。ここは五人定員で、五人だけで一つ家に住んでいるわけです。能力のある人たちだから、あまり世話はないんですけど、夫婦の人が一緒に住んでいます。それまであまり騒然としていたので、五人でひとついて寂しいなんて言っていますが、普通の家庭はこの程度でしう。だんだんこのくらいのものに変えられたらと思つています。

### ゆりかごから天国まで

牛島　コロニーを作る時、はじめからチャペルを作るんだと宣言していたんです。が、結局十数年かかって、やつと作りました。チャペルを作ると言っても補助は全然ないですよね。それからキリスト教的にやるから父兄の寄付で作つたら怒る人もおるかもしませんね。ですから全然別の形で作らなければいけませんね。僅かな金かもしれないが、これはもう非常に大変だつたんですよ。

津守 そうでしょうね。

牛島 しかしああいう所にチャペルを作つたということが秘かな誇りなんです。どういう意味で誇りかというと経済の問題でなくて、あそこで終生世話をすると言つてあるわけで、終生ということは、逆に言うとあそこに入った人は、あそこで死んでいくということですから、死んだ時と死んでから後の世話が出来るわけです。死者のために毎日冥福を祈ることが出来るわけで

す。

津守 富士山を背景に三角形のチャペルがあつて、中に入りますと、十字架があつて、亡くなつた方の名前が銅板に刻まれておりますね。

牛島 普通の教会では、あの名前を残せる人は偉い人で、普通の人は出来ないんでしょが、あそこに入った人は全部その名前を記録して、冥福を祈るという形をとりたいと思っています。お墓のような意味を持つわけですよね。

チャペルがあるために、世話をする態度が違つてきました。普通の病院だったら死

ぬ迄世話をしますけど、その後は関係ないつていう形ですね。しかし我々は死んだ時は、あのチャペルでお通夜もし、葬式も出します。死んだ後でもつながりを持つという形がとれるんです。そういう意味で世話をすること自身にも一時的なことじゃなくして最後までということがはつきりしました。

津守 キリスト教式でやることに問題はありませんか。

牛島 大部分はキリスト教でない人がはいつているわけですがね、その場合に希望に従つて仏教式で葬式をするつもりです。

牛島 チャペルではなくて、体育館に祭壇をこしらえてするつもりであります。最近そういう方があつたんですが、初めは親類の方が仏式をと言わされましたが、後で親の方からの申し出で、チャペルでキリスト教式でして下さいというように變つてるんです。で

津守 はじめに、「ゆりかごから墓場まで」とおつしやつたのが、随分長いとかかって完成したことになりますね。

牛島 あれが出来て、まあどうやら八分ぐらいの出来で、完成に近づいたことになりましたね。

牛島 ゆりかごから墓場までといふより、ゆりかごから天国までといった方がいいですね。

牛島 そうですね。

津守 先生の生涯の中で一番楽しいお仕事は、御殿場コロニーをお作りになつてからのことでしょうか。

牛島 いやー、楽しくはないですね。一番苦しかつたですね。(笑)まあそりゃあ、一番苦労したからね。生きがいがあると言つた意味ではそうかもしれないけれど。樂じやなかつたですね。今でも樂じやないけれど。いつもうまくいくとは限らないんですよ。色々な事が次々ありますからね。生命に関係した問題がありますからね。

(笑)

## 教育の考え方

牛島 今年は、暮から四人死んでしまったんですよ。子どもが三人と、職員まで一人事故で死んじやつてね。今みんなしげちやつてるんですよ。重度の人たちの命の問題は大切だつことは知っていますが、亡くなる人は重度の人気が先というわけじゃないんです。中度ぐらいの人とか、中には今まで問題なくやつていたなんていう人が、ぱつと死んでしまうんですよ。実際にあっけなく、心不全なんていら診断になるけれどね。例えばこの間は、会があつて会食をしたんですよ。そこじゃあ元気よくやつたわけですが、済んだもんで、食器を持つて自分の寮に帰つてね、そこでぱつといけなくなつちやつたんですね。一時間とかかっていなことですよ。そういうような死に方が意外に多いんです。だんだん悪くなつて最後に息を引き取つたっていうのは、まだいいですけれど、こちらもまさかと思うような時にぱつと亡くなる。天命という

か寿命でしょうね。そういうのが大体三十歳台でね。昔は平均寿命は、こういう子の場合は二十七歳ぐらいで言いましたけれど、今でもせいぜい三十何歳ぐらいじやないかと思うんです。平均ね。

そんなに早く寿命がくることを考える

と、一体彼らはどういう生活、どういう

教育が一番よいのか考えさせられますね。

彼らは色々な訓練を受けて、自分の事はで

き、少し手伝いが出来るようになるには二

十歳になります、二十代になつても職場で

働くということは出来ない。でも社会復帰

を目指して一生懸命教育してるわけです

が、本当にちよつと仕事をしただけでおし

まいになるわけです。普通教育というのには

社会人として必要な基礎的なものを教えた

り、必要技術を教えて、それがすんだら卒

業して社会に出て働くことが目標になる。

しかしこういう子どもでは、社会に出て働く

ことを行つて、小学校のような読み

方、算数をやつてね、しかも喜んでやつて

るんですよ。あの子どもたちは自分で読

めるという喜びを経験して、人の前で読ん

で聞かせて得意なんですね。そういう学ぶ

喜びを味わつて、おぞらくいつま

でも続けているんだろうと思うんです。小

たちなんですよね。だからそういう教育はしない方がいいんじゃないかって思う。厳しくしつけられて訓練を受けても、それが何もならない人のために、何でこういう教育をするのか。社会人を目標としたような教育は意味がないじゃないか。

五十年前のことになりますが、はじめ

て滝野川学園を見学に行つたんですよ。そ

こで大きな体の子ども(大人)たちが、小学

校二、三年の国語の教科書を読んで得意に

なつっているんです。それを見て実は無駄な

氣がしたんですよ。の人たちはいくら教

えたって新聞を読める程にはならないし、

もっと他にすることがあるじゃないか。農

作業なり、体を動かすよう訓練をしたり

する方がいいように思う。けれど、そういう

ことをしないで、小学校のような読み

方、算数をやつてね、しかも喜んでやつて

るんですよ。あの子どもたちは自分で読

めるという喜びを経験して、人の前で読ん

で聞かせて得意なんですね。そういう学ぶ

喜びを味わつて、おぞらくいつま

でも続けているんだろうと思うんです。小

学生の本をよみ、子どもの絵を描いて楽しむその楽しみのために勉強しながら死んでしまってもそれでいいんじゃないかつてね。出来上ったものが何であろうとも、そりやあ立派な絵が描ければそれもいいけれど、そうでなくともよろしい。そういうような教育ならば、彼らにふさわしいと思うし、本来教育といらものはそういう考え方があつてよいという気がするんですね。

### 最近のこと

牛島　まあこのごろ生涯教育なんて言われますけれど、ちゃんと社会で働いている人に、お前はだめだからもっと勉強しろといふと腹を立てますよ。そうじやなくて、とにかく絶えず自分を伸ばし豊かにするためにはやることだと大いにいい。何かのための教育ではなくて、そのこと自身が楽しいからやる。結果はどうでもよろしいといふ考え方がある子どもたちにふさわしいと思う。

そして同時に私自身のこの頃の生活でも

あるんです。この頃私も勉強しているんですがね、今までの仕事はあまりやりたくないんです。むしろ小さい時に一番苦手だったこと、手を使うことがいいんです。絵を描いたり字を描いたり。と言つても筆でやる気はしないんですけど。（笑）タイプライターで毎日ラテン語の聖書を少し打つて、それから同じところを英語で打ついく。ラテン語の文法は全然知らないんですが、そうするとだんだんわかるようになつてくる。

津守　子どもの頃手を使うことが苦手とおっしゃいましたが、そのことを今楽しんでやつていらつしやるのは本当にいいですね。  
　　||了||

牛島先生の多くの著書・論文中から、主なものを掲げます。

紀要1　乳幼児精神発達検査　昭和11年　愛育研究所  
青年の心理　昭和15年　巖松堂

女子の心理　昭和18年　巖松堂

幼児語彙検査　昭和18年　愛育研究所紀要2

農村児童の心理　昭和21年　巖松堂

不良化傾向の早期発見　昭和23年　金子書房

教育のための標準検査　昭和24年　金子書房

小学生の心理　昭和27年　巖松堂

結婚生活の心理　昭和29年　牧書店

家族関係の心理　昭和30年　金子書房

西欧と日本人間形成　昭和36年　金子書房

幼児総合精神検査　昭和36年　金子書房

家庭教育と人間形成　昭和39年　国土社

知能判定検査　昭和47年　金子書房

養護と教育の研究（論文集）昭和47～49年　コロニーへの道（精神薄弱児の治療教育）

シリーズ編著

精神薄弱児の治療教育（上・下）（同）シリーズ

福祉の哲学と技術（同）シリーズ

障害児教育とコミュニケーション（同）シリーズ

この子らに何を学ぶか（同）シリーズ

以上教育と医学